

Candidature

Lettre de motivation

Lettre de motivation - Ouverture

suédois

Bäste herrn,

Formel, destinataire de sexe masculin, nom inconnu

thaïlandais

เรียน คุณผู้ชาย

Bästa fru,

Formel, destinataire de sexe féminin, nom inconnu

เรียน คุณผู้หญิง

Bästa herr eller fru,

Formel, nom et sexe du destinataire inconnus

เรียนคุณผู้ชาย/คุณผู้หญิง

Bästa herrar,

Formel, s'adressant à plusieurs personnes inconnues ou à un département complet

เรียน ท่านทั้งหลาย

Till (alla) berörda parter,/Till ... (namnet på mottagarens befattning),

Formel, nom et sexe du ou des destinataires inconnus

ถึงท่านไม่ทราบชื่อ

Bäste herr Smith,

Formel, destinataire de sexe masculin, nom connu

เรียน คุณสมิทธิ์

Bästa fru Smith,

Formel, destinataire de sexe féminin, nom connu

เรียนคุณ สมิทธิ์

Bästa fröken Smith,

Formel, destinataire de sexe féminin, célibataire, nom connu

เรียน นางสาว สมิทธิ์

Bästa fru Smith,

Formel, destinataire de sexe féminin, statut inconnu, nom connu

เรียน คุณสมิทธิ์

Bäste John Smith,

Moins formel, le destinataire et le destinataire ont déjà fait des affaires ensemble

เรียน คุณจอห์น สมิทธิ์

Jag ansöker om tjänsten som ... som ni har annonserat om i ... den

Formule standard utilisée pour postuler à un poste dont vous avez vu l'annonce dans un journal ou un magazine.

ฉันต้องการสมัครในตำแหน่ง..ที่คุณได้ประกาศโฆษณาเอาไว้ใน...ที่...

Candidature

Lettre de motivation

Jag skriver gällande er annons på ...

ฉันเขียนมาเพื่อตอบโฆษณาที่คุณได้เขียนใส่ไว้ใน...

Formule standard utilisée pour répondre à une annonce vue en ligne

Jag skriver gällande till er annons i ... den

ฉันอ้างอิงไปถึงโฆษณาของคุณ...วันที่...

Formule standard utilisée pour expliquer où vous avez trouvé l'offre d'emploi

Jag läste med stort intresse att ni söker efter en erfaren ... och jag passar beskrivningen.

ฉันเห็นโฆษณาของคุณสำหรับผู้ที่ประสบการณ์ในเรื่องของ..

Formule standard utilisée pour poser sa candidature pour un poste dont vous avez trouvé l'annonce dans un magazine ou un périodique

Jag ansöker härmed om er utlysta tjänst som ...

ฉันยินดีที่จะสมัครงานในตำแหน่งที่ได้มีการโฆษณาเอาไว้

Formule standard pour postuler à un emploi

Jag skulle vilja lämna in min ansökan för tjänsten som ...

ฉันต้องการยื่นสมัครงานในตำแหน่ง...

Formule standard pour postuler à un emploi

För närvarande arbetar jag för/hos/på ... och mina ansvarsområden är ...

ในตอนนี้ฉันกำลังทำงานให้...หน้าที่รับผิดชอบของฉันประกอบไปด้วย...

Utilisé comme phrase d'ouverture pour décrire votre poste actuel et en quoi il consiste

Lettre de motivation - Arguments

suédois

Jag är särskilt intresserad av det här jobbet eftersom.....

Utilisé pour expliquer pourquoi le poste en question vous intéresse

thailandais

ฉันสนใจงานเหล่านี้เป็นพิเศษ...

Jag skulle vilja arbeta för er eftersom ...

ฉันต้องการทำงานให้คุณเพื่อ...

Utilisé pour expliquer pourquoi le poste vous intéresse

Mina främsta styrkor är ...

จุดแข็งของฉันคือ...

Utilisé pour montrer vos attributs principaux

Jag skulle säga att min/a enda svaghet/er är Men jag stävar till att förbättra mig inom detta/dessa område/n

ฉันต้องการจะบอกว่าจุดอ่อนของฉันคือ... แต่ฉันก็หวังว่าจะสามารถพัฒนาข้อเหล่านั้นได้

Utilisé pour réfléchir sur vos faiblesses mais aussi montrer que vous souhaitez vous améliorer

Candidature

Lettre de motivation

Jag är övertygad om att denna position passar mig eftersom

ฉันเหมาะสมกับตำแหน่งนี้เป็นอย่างมากเพราะ...

Utilisé pour expliquer ce qui fait de vous un bon candidat pour le poste

Även om jag inte har någon tidigare erfarenhet av ... har jag haft ...

ถึงแม้ว่าฉันจะไม่มีประสบการณ์ใน...แต่ฉันเคยทำ...

Utilisé si vous n'avez jamais eu l'opportunité de travailler dans un certain domaine professionnel mais que vous avez des qualités tirées d'expériences passées

Min/mina yrkesmässiga kompetens/kvalifikationer verkar vara perfekt lämpad/e för ert företags behov.

คุณสมบัติและทักษะของฉันนั้นเหมาะสมสำหรับเกณฑ์ของบริษัทคุณเป็นอย่างมาก

Utilisé pour expliquer quelles sont les compétences qui font de vous un bon candidat pour le poste

Under min tid som ... förbättrade/fördjupade/utökade jag mitt kunnande inom följande områden ...

**ในตอนที่ฉันทำงานเป็น...
ฉันได้พัฒนาความรู้ของฉันในด้านของ...**

Utilisé pour prouver votre expérience dans un certain domaine et votre faculté à développer de nouvelles compétences

Mitt kompetensområde är ...

สิ่งที่ฉันถนัดคือ...

Utilisé pour montrer dans quel domaine vous avez le plus d'expérience et de compétences

Genom att arbeta för ... samlade jag på mig mycket erfarenhet inom/av ...

ระหว่างตอนที่ทำงานอยู่ที่...ฉันมีความสามารถเป็นอย่างมากในเรื่องของ...

Utilisé pour prouver votre expérience dans un certain domaine et votre faculté à développer de nouvelles compétences

Även då jag jobbar i ett högt tempo är jag alltid mycket noggrann. Därför skulle jag vara mycket väl lämpad för tjänsten som

ถึงแม้ว่าจะต้องทำงานในสภาวะกดดันแต่ฉันก็ไม่ละเลยความถูกต้องของงานและเหมาะสมเป็นอย่างมากในการทำงานในฐานะ...

Utilisé pour expliquer pourquoi vous seriez bon dans le travail proposé en vous servant de l'expérience acquise dans vos précédents emplois

Även under hårt tryck upprätthåller jag en hög standard.

**ถึงแม้ว่าต้องทำงานท่ามกลางความกดดัน
ฉันก็สามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ**

Utilisé pour montrer que vous pouvez travailler dans un environnement professionnel exigeant

Tjänstens arbetsuppgifter går hand i hand med mina personliga intressen.

และดังนั้นฉันต้องขอใช้โอกาสนี้ในการรวบรวมความสนใจทั้งหมดไว้ในตำแหน่งนี้

Utilisé pour montrer votre intérêt personnel pour le poste

Candidature

Lettre de motivation

Jag är mycket intresserad av ... och skulle uppskatta möjligheten att få bredda min kunskap genom att arbeta hos er.

Utilisé pour montrer votre intérêt personnel pour le poste

ฉันมีความสนใจอย่างมากเกี่ยวกับ...และชาวซึ่งใจกับโอกาสนี้เป็นอย่างมาก นอกจากนี้การที่ฉันได้ร่วมงานกับคุณนั้นยังเป็นโอกาสเสริมสร้างความรู้ของตัวเองอีกด้วย

Som ni kan se från min bifogade CV stämmer mina erfarenheter och kvalifikationer väl överens med tjänstens anställningskrav.

Utilisé pour mettre en valeur votre CV et montrer que le poste est fait pour vous

คุณคงเห็นจากประวัติส่วนตัวที่ฉันแนบเอาไว้ให้ ประสบการณ์การทำงานและคุณสมบัติของฉันนั้นเหมาะสมกับตำแหน่งที่คุณเปิดรับ

Under min nuvarande anställning som ... hos ... har jag arbetat i ett högt tempo tillsammans med mina kollegor för att uppnå gemensamma mål. Detta har hjälpt mig att inse vikten av ett nära samarbete för att möta deadlines.

Utilisé pour mettre en valeur les compétences que vous avez acquises dans votre emploi actuel

ตำแหน่งปัจจุบันของฉันในฐานะของ...ได้เปิดโอกาสแก่ฉันมากมายในการทำงานภายใต้สภาวะกดดัน สภาพแวดล้อมแบบการทำงานร่วมกันเป็นทีม ซึ่งเป็นสิ่งที่จำเป็นเป็นอย่างมากในการทำงานร่วมกับเพื่อนร่วมงานคนอื่น ๆ

Utöver mitt ansvar som ... har jag även tränat upp mina färdigheter i/gällande

Utilisé pour montrer les autres compétences acquises durant votre emploi actuel mais qui ne devraient normalement pas être associées avec votre poste.

นอกจากนี้ในความรับผิดชอบของฉันในฐานะ...ฉันได้พัฒนาทักษะของ...

Lettre de motivation - Compétences

suédois

Mitt modersmål är ... men jag talar även ...

Utilisé pour montrer quelle est votre langue maternelle et les autres langues que vous parlez couramment

thaïlandais

ฉันเป็นเจ้าของภาษา...แต่ฉันสามารถพูด...ได้

Jag har utmärkta kunskaper i ...

Utilisé pour montrer les autres langues que vous parlez à un niveau avancé

ฉันมีความสามารถในการ...เป็นอย่างมาก

Jag har grundläggande kunskaper i ...

Utilisé pour montrer les langues que vous parlez à un niveau intermédiaire

ฉันมีความรู้ในการทำงานในด้านของ...

Jag har ... års erfarenhet av arbete inom/med ...

Utilisé pour montrer vos connaissances dans un domaine particulier

ฉันมีประสบการณ์ในการทำงานทั้งหมด...ปี

Jag är en erfaren användare av ...

Utilisé pour montrer vos compétences en informatique

ฉันเป็นผู้มีประสบการณ์ในการใช้...

Candidature

Lettre de motivation

Jag anser att jag besitter både ... och ... i ett kompletterande förhållande.

ฉันเชื่อว่าฉันมีความสามารถในการ...และ...

Utilisé pour montrer la polyvalence de vos compétences

Utmärkt kommunikationsförmåga

ทักษะในการติดต่อที่ยอดเยี่ยม

La capacité à partager des informations avec vos collègues et à leur expliquer ces informations

God slutledningsförmåga

การให้เหตุผลแบบนिरนัย

La capacité à comprendre et expliquer les choses de manière concise et rapide

Logiskt tänkande

ความคิดอย่างเป็นตรรกะ

La capacité à construire ses idées de façon ordonnée et précise

Analytisk förmåga

ทักษะในการวิเคราะห์

La capacité à évaluer les faits en détail

Bra samarbetsförmåga

ทักษะในการติดต่อสื่อสารที่ดี

La capacité à communiquer avec ses collègues efficacement

Bra förhandlingsteknik

ทักษะการเจรจาต่อรอง

La capacité à faire des affaires avec d'autres entreprises

Bra presentationsteknik

ทักษะในการนำเสนอ

La capacité à communiquer ses idées efficacement en public

Lettre de motivation - Fermeture

suédois

thaïlandais

Jag är mycket motiverad och ser fram emot det varierande arbete som en position inom ert företag skulle innebära.

ฉันรู้สึกดีเป็นอย่างมากและตั้งหน้าตั้งตารอในการทำงานที่คุณมอบหมายให้ฉันที่บริษัทของคุณ

Utilisé pour réaffirmer son désir de travailler pour l'entreprise

Jag ser nya uppgifter/den här tjänsten som en välkommen utmaning och jag ser fram emot dem/den.

ฉันเห็นตำแหน่งใหม่ที่ฉันเปิดรับเป็นการท้าทายที่ฉันตั้งหน้าตั้งตารอ

Utilisé pour réaffirmer son désir de travailler pour l'entreprise

Candidature

Lettre de motivation

Jag skulle uppskatta möjligheten att få diskutera detaljerna kring tjänsten ansikte mot ansikte.

Utilisé pour suggérer un entretien prochain

ฉันยินดีที่จะมาพูดคุยกับคุณเกี่ยวกับรายละเอียดเพิ่มเติมในกา
รทำงานในบริษัทของคุณ

Du hittar min CV/meritförteckning som en bilaga.

Formule standard utilisée pour dire à l'employeur que votre CV est inclut avec la lettre de motivation

กรุณาดูประวัติส่วนตัวที่ได้แนบไว้ข้างต้น

Vid behov kan jag tillhandahålla personliga referenser från

Formule standard utilisée pour dire à l'employeur que vous êtes prêt à fournir vos références

ฉันสามารถแนบอ้างอิงไว้ได้จาก...ถ้าต้องการ

För ytterligare referenser, vänligen kontakta ...

Formule standard utilisée pour dire à l'employeur que vous êtes prêt à fournir des références et qui contacter pour se les procurer

แหล่งอ้างอิงสามารถขอได้จาก...

Jag finns tillgänglig för intervju ...

Utilisé pour indiquer votre disponibilité pour un entretien

ฉันว่างสำหรับการสัมภาษณ์ตอน...

Tack för er tid och för att ni är villiga att överväga min ansökan. Jag ser fram emot möjligheten att personligen få diskutera varför jag är särskilt lämpad för denna tjänst. Vänligen kontakta mig via

Utilisé pour donner vos coordonnées et remercier l'employeur d'avoir considéré votre candidature

ขอบคุณสำหรับเวลาและการพิจารณาของคุณ ฉันหวังว่าในอนาคตจะมีโอกาสอธิบายว่าทำไมฉันจึงเหมาะสมกับตำแหน่งนี้
กรุณาติดต่อฉันผ่าน...

Med vänlig hälsning,

Formel, nom du destinataire inconnu

ด้วยความเคารพ

Med vänliga hälsningar,

Formel, très utilisé, destinataire connu

ด้วยความเคารพ

Vördsamt,

Formel, moins utilisé, nom du destinataire connu

ด้วยความเคารพ

Vänliga hälsningar,

Informel, entre des partenaires d'affaires qui s'appellent par leurs prénoms.

ด้วยความเคารพ